

## **ABSTRAK**

**ROZIAH BINTI CHEK ( IGB 020072 ). “KONSEP PERKAHWINAN DALAM ISLAM DAN KRISTIAN: KAJIAN PERBANDINGAN”.**

Kajian ini merupakan kajian perbandingan Konsep Perkahwinan dalam Agama Islam dan Agama Kristian dengan tumpuan kepada Roman Katholik. Beberapa aspek dalam konsep perkahwinan kedua-dua agama telah dikaji dan seterusnya dibentuk beberapa instrumen bagi mencari perbandingan di antara kedua-dua agama tersebut. Pembentukan masyarakat Islam dan Roman Katholik adalah bertitik tolak daripada pembentukan sebuah institusi perkahwinan. Justeru, kajian ini membincangkan prinsip-prinsip utama perkahwinan bermula daripada pemilihan pasangan sehingga berlangsungnya perkahwinan. Selain dari itu kajian ini turut menganalisis proses pembubaran perkahwinan dalam Islam dan Roman Katholik. Secara umumnya kajian ini menggunakan beberapa kaedah pengumpulan data seperti kaedah penyelidikan perpustakaan, pemerhatian, dokumentasi dan pensejarahan manakala analisis data telah menggunakan kaedah induktif, deduktif dan komparatif. Kajian ini mendapati pada asasnya terdapat beberapa persamaan dalam konsep perkahwinan dalam Islam dan Roman Katholik. Walaubagaimanapun ia perlu dilihat secara holistik dan menyeluruh. Namun secara terperinci, perbezaan amat terserlah khususnya dalam aspek objektif perkahwinan, kepentingan perkahwinan dan realiti institusi kekeluargaan. Ini bersesuaian dengan tuntutan falsafah ajaran Islam dan Roman Katholik.

## **ABSTRACT**

### **ROZIAH BINTI CHEK ( IGB 020072 ). “THE MARITAL CONCEPT BETWEEN ISLAM AND CHRISTIANITY: A COMPARATIVE STUDY.”**

This research is a comparative study on the marital concept between the religions of Islam and Christianity focuses on Roman Catholic. Several aspects in the marital concept of both religions have been studied and instruments have been designed to determine the difference between the two religions. The formation of Islamic society and Roman Catholic society is derived from the formation of marital institution. Hence, this study discusses the main principals of marriage from the process of choosing a partner until the final process of marriage. In addition, this study also analyzed the process of resolving marriage in Islam and Roman Catholic. In general this study employed several methods of data collection such as library inquiries, observation, documentation and the historical studies while as data analysis have utilized inductive, deductive and comparative methods. Basically, this study reveals that there are several similarities in the concept of marriage between Islam and Roman Catholic. Nevertheless, it needs to be studied holistically. However in detail, the difference is utterly conspicuous in the area of marital motives or the objective of a marriage, the importance of marriage and the reality of domestic institution. This suits the assertion of Islamic and Christianity Roman Catholic’s philosophy.

## PENGHARGAAN

الحمد لله رب العالمين , والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين  
 , المرسل رحمة للعالمين وبعد ,

Setinggi-tinggi kesyukuran dipanjatkan ke hadrat Allah S.W.T kerana dengan limpah kurniaNya telah memberikan kekuatan mental dan fizikal kepada penulis sehingga berjaya menyiapkan penulisan ini.

Penulis mengambil kesempatan ini untuk merakamkan ucapan terima kasih dan setinggi-tinggi penghargaan kepada yang berbahagia dan dihormati al-Fadhilah Profesor Madya Dr. Khadijah Binti Mohd Khambali @ Hambali selaku penyelia penulis dalam penyelidikan ini. Melalui tunjuk ajar, nasihat dan bimbingan dari beliau maka penulis telah memperolehi banyak manfaat dan idea yang diperlukan semasa proses menyiapkan penulisan ini.

Tidak lupa juga ucapan terima kasih yang tidak terhingga dari penulis untuk semua pensyarah Akademi Pengajian Islam khususnya pensyarah-pensyarah di Jabatan Akidah dan Pemikiran Islam, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya yang telah banyak membimbing, mencurahkan ilmu dan pengalaman yang amat berharga kepada diri penulis dalam menempuh perjalanan hidup mendatang.

Penulis juga ingin merakamkan jutaan terima kasih kepada ayahanda dan bonda yang telah banyak mencurahkan keringat serta pengorbanan dalam membesarkan dan membiayai pengajian penulis selama ini yang tidak mungkin

terbalas walau seribu tahun hayat penulis. Semoga keduanya sentiasa mendapat rahmat dan perlindungan daripada Allah SWT di dunia dan akhirat.

Di samping itu, ucapan terima kasih yang tidak terhingga juga penulis ucapkan kepada semua pihak yang terlibat dalam penulisan ini khususnya Ustaz Mohd. Shariff Robin bin Abdullah, Pegawai Hal Ehwal Islam Sarawak, Paderi Edward yang bertugas di Gereja St. Joseph (*Catholic Church*) Kuching, Sarawak, Paderi William Sabang yang bertugas di Chapel of Mother Mary, Stutong, Kuching, Sarawak serta semua pihak yang menyokong kajian dan penyelidikan penulis ini. Segala panduan dan kerjasama dalam mendapatkan data-data dan maklumat amatlah dihargai.

Tidak lupa juga penulis ingin mengucapkan terima kasih setulusnya kepada para ulama, pakar dan sesiapa sahaja yang buku-bukunya penulis jadikan rujukan, perbandingan dan bahan bacaan dalam rangka menyusun serta menyiapkan penulisan ini. Semoga Allah SWT memberi balasan pahala yang berlipat ganda. Amin.

Akhir kata tiada kata yang selayaknya dari ucapan terima kasih sekali lagi kepada semua yang terlibat secara langsung dan tidak langsung semasa proses penyelidikan ini berlangsung. *Jazakallahu Khairan Kathira.*

Wassalam

RoZIAH Binti Chek

No.11 W/ P Kampung Tanjung Apong

Daerah Asajaya,

94600 Kota Samarahan

Sarawak

Jabatan Akidah dan Pemikiran Islam

Bahagian Usuluddin

Akademi Pengajian Islam

Universiti Malaya, 50603

Lembah Pantai, Kuala Lumpur.

# DAFTAR ISI

<b>KANDUNGAN</b>	<b>HALAMAN</b>
<b>ABSTRAK</b>	<b>iii</b>
<b>PENGHARGAAN</b>	<b>v</b>
<b>DAFTAR ISI</b>	<b>viii</b>
<b>SENARAI STATUT</b>	<b>xv</b>
<b>SENARAI LAMPIRAN</b>	<b>xvi</b>
<b>TRANSLITERASI</b>	<b>xvii</b>
<b>SENARAI KEPENDEKAN</b>	<b>xix</b>

## **BAB 1 : PENDAHULUAN**

<b>1.1 Pengenalan</b>	<b>1</b>
<b>1.2 Latar Belakang Masalah Kajian</b>	<b>1-2</b>
<b>1.3 Pengenalan Tajuk Kajian</b>	<b>2-4</b>
<b>1.4 Pernyataan Masalah Kajian</b>	<b>4</b>
<b>1.5 Skop Kajian</b>	<b>5</b>
<b>1.6 Kepentingan Kajian</b>	<b>6</b>

<b>1.7</b>	<b>Objektif Kajian</b>	<b>7</b>
<b>1.8</b>	<b>Kajian Terdahulu (<i>Literature Review</i>)</b>	<b>7-15</b>
<b>1.9</b>	<b>Metodologi Penyelidikan</b>	<b>15-21</b>
	<b>1.9.1 Metode Pengumpulan Data</b>	<b>16-19</b>
	<b>1.9.2 Metode Analisa Data</b>	<b>19-21</b>
<b>1.10</b>	<b>Susunan Penulisan</b>	<b>21-25</b>

## **BAB 2 : KONSEP PERKAHWINAN DALAM ISLAM**

<b>2.1</b>	<b>Pengenalan</b>	<b>26</b>
<b>2.2</b>	<b>Konsep Perkahwinan dalam Islam</b>	<b>27-56</b>
	<b>2.2.1 Definisi dari Sudut Bahasa dan Istilah</b>	<b>27-30</b>
	<b>2.2.2 Rukun dan Syarat-syarat Perkahwinan dalam Islam</b>	<b>30-35</b>
	<b>2.2.2(a) Rukun-rukun perkahwinan</b>	<b>31</b>
	<b>2.2.2(b) Syarat-syarat bagi Setiap Rukun Perkahwinan Islam</b>	<b>32-35</b>
	<b>2.2.3 Dalil dan Hukum Perkahwinan dalam Islam</b>	<b>36-45</b>
	<b>2.2.3(a) Sumber Dalil Dari Nas-nas al-Quran dan al-Hadith</b>	<b>36-40</b>
	<b>2.2.3(b) Hukum Perkahwinan dalam Islam</b>	<b>40-45</b>
	<b>2.2.4 Objektif Perkahwinan dalam Islam</b>	<b>45-51</b>
	<b>2.2.5 Tujuan dan Matlamat Perkahwinan dalam Islam</b>	<b>52-54</b>

2.2.6	Bentuk-bentuk Perkahwinan dalam Islam	54-56
2.3	Prinsip Asas Perkahwinan dalam Islam	56-66
2.3.1	Pemilihan Pasangan dalam Islam	56-57
2.3.2	Pertunangan (Pra-perkahwinan) dalam Islam	57-59
2.3.3	Konsep Akad ( <i>Sighah</i> ) dalam Islam	59-61
2.3.4	Undang-undang Berkaitan Perkahwinan Agama Islam	61-63
2.3.4(a)	Undang-undang Berkaitan Perkahwinan Agama Islam (Secara Umum)	61-62
2.3.4(b)	Halangan-halangan Perkahwinan dalam Islam.	62-63
2.3.5	Upacara dan Majlis Perkahwinan dalam Islam ( <i>Walimah al-'Urus</i> )	64-66
2.4	Pembubaran Perkahwinan (perceraian) dan Hak/ Hukum Berkait dengan Masalah Tersebut dalam Islam.	67-81
2.4.1	Konsep Perceraian Menurut Islam	67-74
2.4.1(a)	Faktor dan Syarat Perceraian	67-69
2.4.1(b)	Kaedah Perceraian Islam	69-74
2.4.2	Hak/ Hukum Yang Berkait Masalah Perceraian dalam Agama Islam	75-81
2.4.2(a)	Hak Wanita Semasa Iddah	75-76
2.4.2(b)	Hak dalam Harta Sepencarian	76-79
2.4.2(c)	Hak dalam Penjagaan Anak /Waris ( <i>Hadanah</i> )	79-81
2.5	Kesimpulan	81-82



## **BAB 3 : KONSEP PERKAHWINAN DALAM AGAMA KRISTIAN ROMAN KATHOLIK**

<b>3.1</b>	<b>Pengenalan</b>	<b>83</b>
<b>3.2</b>	<b>Konsep Perkahwinan dari Perspektif Agama Kristian</b>	<b>83-99</b>
3.2.1	Definisi dari Sudut Bahasa dan Istilah	83-86
3.2.2	Sumber Dalil dan Hukum Berkahwin dalam Agama Kristian Roman Katholik.	87-91
3.2.2(a)	Hukum Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik	87-88
3.2.2(b)	Sumber Dalil Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik	88-91
3.2.3	Syarat-syarat dalam Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik.	92-93
3.2.4	Objektif Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik	93-94
3.2.5	Tujuan dan Matlamat Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik	95-96
3.2.6	Bentuk Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik	96-99
<b>3.3</b>	<b>Prinsip Asas Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik</b>	<b>99-113</b>
3.3.1	Pemilihan pasangan	99-100
3.3.2	Pertunangan ( <i>bethrotal</i> )	100-101
3.3.3	Lafaz Perjanjian Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik.	101-105

<b>3.3.4</b>	<b>Undang-undang Berkaitan Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik</b>	<b>105-108</b>
<b>3.3.4(a)</b>	<b>Undang-undang Berkaitan Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik (Umum)</b>	<b>105-106</b>
<b>3.3.4(b)</b>	<b>Halangan-halangan Perkahwinan yang Ditetapkan oleh <i>Canon Law</i>.</b>	<b>106-108</b>
<b>3.3.5</b>	<b>Upacara / Majlis Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik.</b>	<b>108-113</b>
<b>3.3.5(a)</b>	<b>Pendahuluan</b>	<b>108-109</b>
<b>3.3.5(b)</b>	<b>Upacara / Majlis Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik</b>	<b>110-113</b>
<b>3.4</b>	<b>Proses Pembubaran Perkahwinan ( Perceraian ) dan Hak / Hukum yang Berkait dengan Pembubaran Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik.</b>	<b>114-124</b>
<b>3.4.1</b>	<b>Proses Pembubaran Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik.</b>	<b>114-118</b>
<b>3.4.1(a)</b>	<b>Faktor Pembubaran Perkahwinan</b>	<b>114-116</b>
<b>3.4.1 (b)</b>	<b>Syarat Pembubaran Perkahwinan</b>	<b>116-118</b>
<b>3.4.1(c)</b>	<b>Kaedah / Cara Pembubaran Perkahwinan</b>	<b>118</b>
<b>3.4.2</b>	<b>Hak/ Hukum yang Berkait dengan Pembubaran Perkahwinan dalam Agama Kristian Roman Katholik</b>	<b>119-124</b>
<b>3.4.2(a)</b>	<b>Hak Wanita Dalam Pemberian Nafkah Setelah Perkahwinan Dibubarkan (Bercerai)</b>	<b>119-121</b>
<b>3.4.2(b)</b>	<b>Hak dalam Harta dan Pemilikan</b>	<b>122</b>
<b>3.4.2(c)</b>	<b>Hak Penjagaan Anak/Waris</b>	<b>123-124</b>
<b>3.5</b>	<b>Kesimpulan</b>	<b>124</b>

**BAB 4 : KONSEP PERKAHWINAN DALAM AGAMA ISLAM  
DAN KRISTIAN ROMAN KATHOLIK : ANALISIS  
PERBANDINGAN**

<b>4.1</b>	<b>Pengenalan</b>	<b>125</b>
<b>4.2</b>	<b>Konsep dan Prinsip Asas Perkahwinan dalam Agama Islam dan Kristian Roman Katholik</b>	<b>125-143</b>
	<b>A - Nilai-nilai Persamaan dan Perbezaan</b>	
<b>4.2.1</b>	<b>Definisi Konsep Perkahwinan</b>	<b>125-132</b>
<b>4.2.2</b>	<b>Pemilihan Pasangan dan Pertunangan (<i>bethrotal</i>)</b>	<b>132-136</b>
<b>4.2.3</b>	<b>Tujuan dan Matlamat Perkahwinan</b>	<b>136-138</b>
<b>4.2.4</b>	<b>Upacara dan Majlis Perkahwinan</b>	<b>138-143</b>
<b>4.3</b>	<b>Konsep dan Prinsip Asas dalam Agama Islam dan Kristian Roman Katholik</b>	<b>143-179</b>
	<b>B - Nilai-nilai Perbezaan</b>	
<b>4.3.1</b>	<b>Hukum Perkahwinan</b>	<b>143-150</b>
<b>4.3.2</b>	<b>Halangan Perkahwinan</b>	<b>150-153</b>
<b>4.3.3</b>	<b>Syarat-syarat Perkahwinan</b>	<b>154-158</b>
<b>4.3.4</b>	<b>Kepentingan Perkahwinan</b>	<b>158-164</b>
<b>4.3.5</b>	<b>Bentuk-bentuk Perkahwinan</b>	<b>164-168</b>
<b>4.3.6</b>	<b>Pembubaran Perkahwinan</b>	<b>169-178</b>
<b>4.4</b>	<b>Kesimpulan</b>	<b>178-179</b>

## **BAB 5 : KESIMPULAN DAN SARANAN**

<b>5.1</b>	<b>Pengenalan</b>	<b>180</b>
<b>5.2</b>	<b>Rumusan</b>	<b>180-189</b>
	<b>5.2.1 Rumusan Secara Umum</b>	<b>180-182</b>
	<b>5.2.2 Rumusan Konsep Perkahwinan Agama Islam</b>	<b>182-185</b>
	<b>5.2.3 Rumusan Konsep Perkahwinan Agama Kristian Roman Katholik</b>	<b>185-189</b>
<b>5.3</b>	<b>Saranan</b>	<b>189-190</b>
<b>5.4</b>	<b>Kesimpulan</b>	<b>190-191</b>

<b>BIBLIOGRAFI</b>	<b>192-208</b>
--------------------	----------------

## **LAMPIRAN**

## **SENARAI STATUT**

- (1) Akta Undang-undang Keluarga Islam ( Wilayah Persekutuan ) 1984  
( A 303 )**
- (2) Undang-undang Malaysia, Akta Membaharui Undang-undang  
(Perkahwinan dan Perceraian) 1976 ( Akta 164 ) & Kaedah-kaedah**
- (3) Akta Tatacara Mal Mahkamah Syariah (Wilayah-wilayah  
Persekutuan)**
- (4) Enakmen Pentadbiran Agama Islam Selangor 1952**
- (5) Enakmen Undang-undang Keluarga Islam Selangor 1984**
- (6) Enakmen Keluarga Islam Kelantan 1983**
- (7) Enakmen Undang-undang Keluarga Islam Negeri Sembilan, 1983  
(Enakmen No. 7/1983)**
- (8) Enakmen Undang-undang Keluarga Islam Melaka, 1983.**
- (9) Undang-undang Sarawak 2001 (Ordinan Undang-undang Keluarga  
Islam, Bab 43)**

## **SENARAI LAMPIRAN**

**LAMPIRAN 1 (i)**

**LAMPIRAN 1 (ii)**

**LAMPIRAN 1 (iii)**

**LAMPIRAN 2 (i)**

**LAMPIRAN 2 (ii)**

**LAMPIRAN 2 (iii)**

**LAMPIRAN 2 (iv)**

**LAMPIRAN 2 (v)**

**LAMPIRAN 3 (i)**

**LAMPIRAN 3 (ii)**

**LAMPIRAN 3 (iii)**

**LAMPIRAN 3 (iv)**

**LAMPIRAN 4 (i)**

**LAMPIRAN 4 (ii)**

**LAMPIRAN 4 (iii)**

**LAMPIRAN 4 (iv)**

## TRANSLITERASI

Transliterasi huruf Rumi adalah berpandukan kepada Kementerian Pendidikan Malaysia (1990), *Gaya Dewan, Sebuah Panduan Kerja Penerbitan, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, Edisi 2, Hal.135-136.*

<b>Konsonan</b>			
<b>Huruf Arab</b>	<b>Nama dan Transkripsi</b>	<b>Huruf Arab</b>	<b>Nama dan Transkripsi</b>
ا, ء	Alif : a, ‘ (Hamzah)	ض	Dad : d
ب	Ba’ : b	ط	Ta : t
ت	Ta’ : t	ظ	Za : z
ث	Tha’ : th	ع	‘Ayn : ‘
ج	Jim : j	غ	Ghayn : gh
ح	Ha’ : h	ف	Fa : f
خ	Kha’ : kh	ق	Qaf : q
د	Dal : d	ك	Kaf : k
ذ	Dhal : dh	ل	Lam : l
ر	Ra’ : r	م	Mim : m
ز	Zay : z	ن	Nun : n
س	Sin : s	ه	Ha : h
ش	Syin : sy	و	Waw : w
ص	Sad : s	ي	Ya : y
		ة	Ta’(marbutah) : h

<b>Vokal</b>			
<b>Panjang</b>		<b>Pendek</b>	
<b>Huruf Arab</b>	<b>Nama dan Transkripsi</b>	<b>Huruf Arab</b>	<b>Nama dan Transkripsi</b>
ا	A	—	(Fathah) : a
او	U	—	(Dammah) : u
ای	I	—	(Kasrah) : i

<b>Diftong</b>	
<b>Huruf Arab</b>	<b>Nama dan Transkripsi</b>
او	aw
اي	ay
ي	iyy
و	uww

***Catatan :***

Istilah atau perkataan yang berasal daripada perkataan Bahasa Arab tetapi telah menjadi sebutan umum Bahasa Malaysia adalah dieja mengikut perkataan Bahasa Malaysia.



## SENARAI KEPENDEKAN

Abd.	- Abdul
‘A.S	- ‘Alaihi al-Salam
Bil.	- Bilangan
Cet.	- Cetakan
Dr.	- Doktor
Ed.	- Edisi
Edit	- Editor
Hal.	- Halaman
Hj.	- Haji
Ibid	- <i>Ibidem</i>
Jil.	- Jilid
Kg.	- Kampung
Op.cit	- <i>Opera Citato</i>
Prof.	- Profesor
S.W.T	- Subhanahu wa Ta’ala
S.A.W	- Sallallahu a’laihi wa al Salam
Terj.	- Terjemahan
t.t	- Tanpa tahun
t.tp.	- Tanpa tempat
t.pt	- Tanpa penerbit
Vol.	- <i>Volume</i>